

Typ 62715

Škoda Octavia II. Combi 01/05 - 11/08
Škoda Octavia II. RS Combi 11/05 →
Škoda Octavia II. Facelift Combi 12/08 →



Milotec[®]
AUTO-EXTRAS

Dekor-Abdeckung für Dachreling

MONTAGEANLEITUNG

Lieferumfang:

2x 3-teilige Dekorstreifen aus ABS silber matt
2x Isopropanol-Reinigungstuch
3x PU-Kleber 25 ml + Klebedüse
1x Schleifpapier
1x Primer-Stix-/PU-Kleber-Hinweis
1x Montageanleitung

Wichtig: Vor der Montage die transparente Oberflächen-Schutzfolie unbedingt von den Teilen entfernen!

Hinweis: Die Montage muss in einem trockenen und gut belüfteten Raum bei mindestens +20°C Raumtemperatur durchgeführt werden. Bei der Montage direkte Sonneneinstrahlung vermeiden, sowie nicht essen und trinken. Die vorgesehenen Klebeflächen am Fahrzeug zuerst sorgfältig säubern und ebenso wie die Klebeflächen der Teile mit dem Reinigungstuch entfetten - dabei die Oberflächen bitte nur in einer Richtung bearbeiten (Bild 1.a.).

Vorsicht: Mit Isopropanol getränkte Reinigungstücher sind leicht entflammbar - deshalb bei der Montage nicht rauchen!!

Zuordnung der Teile: VR = vorne rechts, CR = mitte rechts, HR = hinten rechts; VL = vorne links, CL = mitte links, HL = hinten links (jew. in Fahrtrichtung gesehen).

1. Die mittleren Teile an die entsprechenden Teile der original Dachreling anhalten und genau vermitteln (Bild 1.b.).

2. Mithilfe des Schleifpapiers die vorgesehenen Klebeflächen aufrauen. Diese Arbeit bitte sorgfältig durchführen, damit es zur optimalen Klebewirkung kommt (siehe Bild 2).

3. Die Klebedüse mit einem Tape-Messer entsprechend abschneiden. Den Kleber in ausreichender Menge, auf die aufgerauten Stellen so auftragen, dass ca. 5 mm Abstand vom Rand eingehalten wird (siehe Bild 3).

4. Die Teile gemäß Bild 4.a., 4.b. und 4.c. genau auf die entsprechenden Teile der Dachreling aufdrücken und evtl. an den Rändern ausgetretenen Kleber sofort mit techn. Benzin entfernen. Die Teile in der endgültigen Position mit Klebeband fixieren (Bild 4.d.).

Dekory střešních ližin

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Obsah balení:

2x 3-dílný dekor střeš. ližin ze stříbrného mat. ABS
2x odmašťovací ubrousek
3x PU-lepidlo 25 ml s nástavcem
1x brusné plátno
1x návod pro lepení
1x montážní návod

Poznámka: Před montáží odstraňte z vnější strany plastových výlisků ochrannou fólii.

Důležité: Montáž provádějte v suchém a větratelném prostředí při teplotě min. +20°C. Lepení neprovádějte na sluníčku. Při montáži nejezte ani nepijte. Plochy pro lepení musí být suché a zbavené nečistot (jak plochy lepených dílů, tak plochy vozu), tyto je třeba dále odmastit přiloženými odmašťovacími ubrousky - povrch jimi utírejte jen v jednom směru (obr. 1a.).

Pozor: Odmašťovací ubrousky jsou napuštěny isopropanolem který je vysoce hořlavý, proto při montáži nekuřte!

Značení dílů:

VR = přední pravý, CR = prostřední pravý, HR = zadní pravý, VL = přední levý, CL = prostřední levý, HL = zadní levý (bráno vždy ve směru jízdy).

1. Střední díly usadte nanečisto na své místo a označte si jejich správnou polohu (obr. 1b).

2. Pomocí dodaného brusného plátna zdrsňte budoucí lepené plochy dílů Milotec. Dbejte na to, aby byly celé tyto plochy takto připraveny a mohlo tak dojít k maximální adhezi PU lepidla (obr. 2.).

3. Aplikací nástavec tuby PU lepidla seřízněte zhruba v jeho polovině a naneste v přiměřené vrstvě dodané PU lepidlo tak, aby byla dodržena vzdálenost zhruba 5 mm od okraje dílu Milotec (obr. 3.).

4. Dle obr. 4a, 4b a 4c jednotlivé díly s lepidlem postupně usadte a dostatečně přitlačte. Případně přebytečné vytlačené lepidlo ihned odstraňte technickým benzinem. Konečnou polohu dílů zafixujte lepící páskou (obr. 4d) a lepidlo nechte vytvrdnout.

Velice důležité: Mezi vycentrovaným středovým dílem a předním/zadním dílem dodržte malou dilatační spáru cca. 0,5 - 1,0 mm.

Decoration cover for roof rack

FITTING INSTRUCTIONS

The pack contains:

2x Decoration strips (3-parts) of silver weakly ABS
2x Isopropanole cleaning tissue
3x PU-adhesive 25 ml + nozzle
1x abrasive paper
1x note for Primer-Stix/PU-adhesive
1x fitting instructions

Important: Strictly observe to remove the transparent protective surface foil from the ABS parts before assembly!

Note: The assembly must be performed in a dry and well ventilated room at a room temperature of at least +20°C. During assembly avoid direct sunlight and do not drink or eat. First clean the designated adhesive surfaces of the vehicle carefully and degrease them, as well as the adhesion surfaces, with the cleaning tissue. Process the surfaces in one direction only (fig. 1. a).

Caution: Isopropanole cleaning tissues are highly flammable - this is why it is not allowed to smoke during assembly!!

Allocation of the parts:

VR = right front, CR = right centre, HR = right back; VL = left front, CL = left centre, HL = left back (facing forwards).

1. Hold the centre parts to the appropriate parts of the original roof rack and center correctly (fig. 1. b.).

2. Roughen the designated adhesive surfaces using the abrasive paper. Please perform this work thoroughly to achieve optimum adhesive effects (see fig. 2).

3. Cut the adhesive nozzle appropriately with a tape knife. Apply sufficient adhesive to the roughened surfaces, pay particular attention to the narrow bar of the upper edge of the cover. A section of approx. 20 mm must remain without glue in the centre of the lower edge of the cover so that ventilation is possible if the outside air is heating up strongly (fig. 3).

4. Press the parts to the corresponding parts of the roof rack, following fig. 4a., 4b., and 4c., and remove any surplus adhesive immediately with techn. benzine. Fix the parts in the final position with adhesive tape (fig. 4.d.)

Very important: It is absolutely necessary that there is a

Recouvrement décoratif pour barres toit

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Fournitures:

2 x ruban décoratif (3 pièces) en ABS argent mat
2 x chiffon de nettoyage à isopropanol
3 x colle PU 25 ml + buse
1 x papier émeri
1 x instructions de collage pour Primer-Stix/colle PU
1 x instructions de montage

Important : Avant le montage, veiller absolument à retirer la feuille de protection transparente des pièces !

Note: Le montage doit être réalisé dans un local sec et bien aéré à une température ambiante d'au moins +20°C. Pendant le montage, éviter une exposition directe aux rayons solaires et ne pas manger ni boire. Nettoyer d'abord les surfaces du véhicule prévues pour le collage et les dégraisser, ainsi que les surfaces de collage des pièces, avec le chiffon de nettoyage, en veillant de ne glisser que dans une seule direction (fig 1.a.).

Attention: Les chiffons imprégnés d'isopropanol sont facilement inflammables – donc ne jamais fumer pendant le montage !!

Attribution des pièces:

VR = devant à droite, CR = au centre à droite, HR = derrière à droite; VL = devant à gauche, CL = au centre à gauche, HL = derrière à gauche (dans la direction de conduite).

1. Placer les pièces moyennes contre les pièces correspondantes des barres de toit d'origine et les centrer exactement (fig. 1.b.).

2. Rendre les surfaces prévues pour le collage rugueuses avec le papier émeri. Veiller à procéder soigneusement afin de pouvoir obtenir un effet adhésif optimum (voir fig. 2).

3. Couper la buse de collage à l'aide d'un couteau approprié. Appliquer une quantité suffisante de colle sur les surfaces rendues rugueuses en respectant un écart d'env. 5 mm avec le bord (voir fig. 3).

4. Presser exactement les pièces selon fig. 4.a., 4.b. et 4.c. sur les pièces correspondantes des barres de toit et enlever immédiatement d'éventuelles quantités de colle excédentaires avec de l'essence à nettoyer. Fixer les pièces dans la position définitive avec un ruban adhésif (fig. 4.d.).

Typ 62715

Škoda Octavia II. Combi 01/05 - 11/08
 Škoda Octavia II. RS Combi 11/05 →
 Škoda Octavia II. Facelift Combi 12/08 →



Dekor-Abdeckung für Dachreling

MONTAGEANLEITUNG

Sehr Wichtig: Zwischen den vorderen, mittleren und hinteren Teilen der Abdeckung muss unbedingt jeweils ein Dehnungs-Spalt von mindestens 0,5 - 1,0 mm verbleiben!

Wichtig: Während der Trockenzeit darf das Fahrzeug nicht direkter Sonneneinwirkung ausgesetzt werden! Den Fahrbetrieb erst wieder nach 6 Stunden aufnehmen. Vor Ablauf von 24 Stunden darf keine Waschanlage benutzt werden

Milotec Auto-Extras wünscht gute Fahrt.

Dekory střešních ližin

MONTÁŽNÍ NÁVOD

Důležité: Po dobu schnutí lepidla nesmí být díly vystaveny přímému slunečnímu svitu. Opětovné uvedení vozidla do provozu je možné po 6-ti hodinách od dokončení montáže. Po dobu 24 hodin by neměla být používána myčka.

Šťastnou cestu Vám přeje Milotec Auto-Extras.

Decoration cover for roof rack

FITTING INSTRUCTIONS

extension gap of at least 0.5-1.0 mm between the front, center and back parts of the cover.

Important: Do not expose the car to direct sunlight while it is drying. The vehicle is ready for driving after 6 hours only. The vehicle can be driven through a carwash after 24 hours.

Milotec Auto-Extras wishes a pleasant drive.

Recouvrement décoratif pour barres toit

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Note très importante : Entre la partie avant, la partie centrale et la partie arrière, il faut absolument laisser une fente de compensation d'au moins de 0,5 mm à 1,0 mm !

Important: Pendant la période de séchage, le véhicule ne doit pas être directement exposé aux rayons solaires. La conduite ne peut être reprise qu'au bout de six heures. Le car-wash est de nouveau possible au bout de 24 heures.

Milotec Auto-Extras vous souhaite bon voyage.

